



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

229354

Nº albarán : 80446225
Del.Note Nb: 80446225
Fecha Exp : 10.12.2018
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: Code:
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
Población: City:
País: España
Country:

Transportista/Carrier
Razón social: Short name:
Matrícula: 0073KDV
Plate Nb: R6716BCY
Remoc.plate:
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del.Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point:
Point of consumption: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº Pedido / Order Nb.	Res. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510311860 1802-10944 5008853887	CARTER EMBRAGUE 251031	570		PZA	TBA-501494	019	L4133871/14133889	30	550003986401	
					TBA-501712	114				
Peso neto total: Total net weight: 6.195,900		Peso bruto total: Total brut weight: 7.415,700								

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 570
Quantità effettiva: 19
Tipo Imballaggio: 1A
Quantità Imballi: 19
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 14-12-18
Firma: [Signature]

Observaciones / Comments:
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: [Signature]
Recepcion / Receiver: [Signature]
14 DIC 2018
Transportista / Carrier: [Signature]

A RILLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Ejemplar para el porteador - Exempleire du transporteur
Copy for carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Agencia Ederlan Koop. E. Torrebaso Pasealekua 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF E5F-20Q25297		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magma PT S.p.A Modugno Bari 70026 Italia		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 Italia		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate ESF. 2018/12/10		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 80446224/80446225			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
36 Cont. Piez. Auto		11843,5	
ONU		Etiquetas Labels	
Grupo de embalaje Packaging group		(ADR)	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements	
14 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado/ Franco/ Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL	
21 Formalizado en Etablé à Established in Arrasate a le 10/12 2018		15 Reembolsos/ Remboursement/ Cash on delivery	
22 Firmado por ROMAN MARIKURENA R. Mari Ederlan S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 Firmado por MOLDEVROTRANS, S. L.U. 0073-KDV C/ Méndez Nuñez, 4 36940 CANGAS ESPAÑA Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier	
24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received Lugar Lieu Place Modugno (BA) Firma y sello del consignatario Signature et timbre du consignataire Signature and stamp of the consignee 20 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du consignataire Signature and stamp of the consignee 20			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
 ambos inclusive y
 y compris et
 including and
 1 - 15
 19 + 21 + 22

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la lettre, le cas échéant.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

N. 260683